Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1943	Ausgegeben zu Krakau, den 20. Mai 1943 Wydano w Krakau, dnia 20 maja 1943 r.	Nr. 38

Inhalt / Treść

Verordnung
über die Ausgabe von Münzen zu 5 Groschen im Generalgouvernement.

Vom 11. Mai 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Durch die Emissionsbank werden Münzen aus Zink zu 5 Groschen geprägt und in den Verkehr gebracht.

§ 2

(1) Der Durchmesser der 5-Groschen-Münzen aus Zink beträgt 16 mm.

(2) Das Münzbild entspricht den bisher geprägten Münzen dieser Stückelung mit der Abweichung, daß auf der Vorderseite

a) die Wertangabe „5 GROSZY“ so angeordnet ist, daß der untere Bogen der Zahl „5“ ein durch die Mitte der Münze gestanztes Loch umspannt,

b) die beiden Blattornamente in ihrem oberen Teil etwas verlängert sind.

(3) Das Gewicht der 5-Groschen-Münze aus Zink beträgt 1,6 g.

§ 3

Diese Verordnung tritt am Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 11. Mai 1943.

Der Generalgouverneur
Frank

Rozporządzenie
o wypuszczeniu monet 5 groszowych w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 11 maja 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Bank Emisyjny wybije i puści w obieg monety 5 groszowe z cynku.

§ 2

(1) Średnica monet 5 groszowych z cynku wynosi 16 mm.

(2) Wizerunek monet odpowiada wybijanym dotychczas monetom tej wartości z tą różnicą, że na stronie przedniej

a) oznaczenie wartości „5 GROSZY“ umieszczone zostało w ten sposób, że dolny łuk cyfry „5“ otacza otwór wybity przez środek monety,

b) oba ornamenty liściaste w swej górnej części są nieco przedłużone.

(3) Waga monet 5 groszowych z cynku wynosi 1,6 g.

§ 3

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 11 maja 1943 r.

Generalny Gubernator
Frank

Anordnung

zur Verordnung vom 17. Dezember 1941 über Deutsche Notare im Generalgouvernement.

Vom 8. Mai 1943.

Auf Grund der §§ 4, 6 der Verordnung über Deutsche Notare im Generalgouvernement vom 17. Dezember 1941 (VBlGG. S. 731) wird angeordnet:

§ 1

(1) Mit Aushändigung der Bestallungsurkunde ist der Notar berechtigt und verpflichtet, seine Amtstätigkeit innerhalb des ihm zugewiesenen Amtsbezirkes aufzunehmen.

(2) Der Notar darf Amtshandlungen außerhalb seines Amtsbezirkes nur vornehmen, wenn Gefahr im Verzug ist oder die Aufsichtsbehörde es genehmigt. Die Genehmigung erteilt der Leiter des Deutschen Obergerichts, dessen Dienstaufsicht der Notar untersteht, im Einvernehmen mit dem Leiter des Deutschen Obergerichts, in dessen Bezirk die Amtshandlung vorgenommen werden soll.

(3) Ein Verstoß berührt die Gültigkeit der Amtshandlung nicht.

§ 2

(1) Das von dem Deutschen Notar zu führende Amtssiegel enthält:

im oberen Halbkreis das Wort „Generalgouvernement",

in der Mitte das Hoheitszeichen,

im unteren Halbkreis Vor- und Zunamen des Notars nebst den Worten „...... Deutscher Notar........".

(2) Der Deutsche Notar hat am Eingang zu den Geschäftsräumen und am Hauseingang ein Amtsschild anzubringen. Das Amtsschild ist nach den Vorschriften des Erlasses des Reichsministers des Innern über die Amtsschilder vom 2. Februar 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 126) zu gestalten, es wird ausschließlich in Größe III (§ 3 des Erlasses) geführt. Die in Normalschrift auszuführende Beschriftung lautet:

„Deutscher Notar im Generalgouvernement".

Herstellung und Vertrieb der Amtsschilder erfolgt ausschließlich durch die Staatliche Münze in Warschau.

§ 3

Hinsichtlich der Amtsführung des Notars, seiner Bücher und Akten, der äußeren Form der notarischen Urkunden sowie seiner Prüfungs- und Belehrungspflichten bei der Beurkundung finden im übrigen die entsprechenden Bestimmungen der Dienstordnung für Notare (AV. des Reichsministers der Justiz vom 5. Juni 1937, Deutsche Justiz S. 874, in der Fassung der AV. des Reichsministers der Justiz vom 25. April 1939, Deutsche Justiz S. 699) mit folgenden Maßgaben sinngemäße Anwendung:

a) soweit die Dienstordnung dem Landgerichtspräsidenten und dem Amtsgericht Aufgaben zuweist, treten an ihre Stelle der Leiter des Deutschen Obergerichts und das Deutsche Gericht,

b) die Notare sind auch zum Bezug des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement und des Amtlichen Anzeigers für das Generalgouvernement verpflichtet,

c) soweit der Geltungsbereich der in einzelnen Vorschriften der Dienstordnung angeführten reichsrechtlichen Bestimmungen sich nicht auf das Generalgouvernement erstreckt, entfällt ihre Anwendung.

§ 4

(1) Der Notar bedarf der Genehmigung der Aufsichtsbehörde

a) zur Übernahme einer Nebenbeschäftigung gegen Vergütung, insbesondere zu einer gewerblichen Tätigkeit,

b) zum Eintritt in den Vorstand, Aufsichtsrat, Verwaltungsrat oder in ein sonstiges Organ einer auf Erwerb gerichteten Gesellschaft, Genossenschaft oder eines in einer anderen Rechtsform betriebenen wirtschaftlichen Unternehmens,

c) zum Betriebe eines Gewerbes durch seinen Ehegatten, falls die Ehegatten nicht dauernd getrennt leben.

(2) Nicht genehmigungspflichtig sind die Übernahme des Amtes als Testamentsvollstrecker, Konkursverwalter oder Vormund oder einer ähnlichen auf gerichtlicher Anordnung beruhenden Stellung, eine wissenschaftliche, künstlerische oder Vortragstätigkeit sowie, falls der Notar zugleich Rechtsanwalt ist, solche Nebenbeschäftigungen gegen Vergütung, die der Ausübung des Anwaltsberufes dienen.

Krakau, den 8. Mai 1943.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Justiz
Wille

Tarifordnung

zur Änderung der Tarifordnung für die Arbeiter und Arbeiterinnen in der Forstwirtschaft — Tarifregister Nr. 12/3 — vom 28. Oktober 1942.

(Tarifregister Nr. 12/4.)

Vom 7. Mai 1943.

Auf Grund des § 1 der Dritten Durchführungsverordnung vom 12. März 1940 (VBlGG. II S. 185)

Ordynacja taryfowa

celem zmiany ordynacji taryfowej dla pracowników i pracownic fizycznych w gospodarce leśnej — rejestr taryfowy Nr 12/3 — z dnia 28 października 1942 r.

(Rejestr taryfowy Nr 12/4.)

Z dnia 7 maja 1943 r.

Na podstawie § 1 trzeciego rozporządzenia wykonawczego z dnia 12 marca 1940 r. (Dz. Rozp.

und der Fünften Durchführungsverordnung vom 14. Dezember 1940 (VBlGG. II S. 560) zur Verordnung über die Gestaltung der Arbeitsbedingungen und den Arbeitsschutz im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939 (VBlGG. S. 13) erlasse ich folgende Tarifordnung:

§ 1

Die Tarifordnung für die Arbeiter und Arbeiterinnen in der Forstwirtschaft (Tarifregister Nr. 12/3) vom 28. Oktober 1942 (VBlGG. S. 724) wird wie folgt geändert:

§ 2 Abs. 1 erhält folgenden neuen Wortlaut:

„(1) Die regelmäßige werktägliche Arbeitszeit — ausschließlich der Pausen und einer zumutbaren An- und Abmarschzeit — beträgt 54 Stunden in der Woche oder 108 Stunden in der Doppelwoche, soweit nicht wegen der Licht- und Witterungsverhältnisse Kürzungen erforderlich sind. Bei der Holznachzucht beträgt die Arbeitszeit 10 Stunden werktäglich oder 120 Stunden in der Doppelwoche."

§ 2

Diese Tarifordnung tritt am 1. Juni 1943 in Kraft.

Krakau, den 7. Mai 1943.

**Der Leiter
der Hauptabteilung Arbeit
in der Regierung des Generalgouvernements
Struve**

GG. II str. 185) i piątego rozporządzenia wykonawczego z dnia 14 grudnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 560) do rozporządzenia o unormowaniu warunków pracy oraz ochronie pracy w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 13) wydaję następującą ordynację taryfową:

§ 1

Ordynację taryfową dla pracowników i pracownic fizycznych w gospodarce leśnej (rejestr taryfowy Nr 12/3) z dnia 28 października 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 724) zmienia się jak następuje:

§ 2 ust. 1 otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„(1) Normalny czas pracy w dniach roboczych — z wyłączeniem przerw i przypuszczalnego czasu przyjścia i powrotu — wynosi 54 godzin w tygodniu lub 108 godzin w dwu tygodniach, o ile z powodu warunków świetlnych i atmosferycznych nie są konieczne skrócenia. Przy odnowieniach lasu czas pracy wynosi 10 godzin w dniu roboczym lub 120 godzin w dwu tygodniach."

§ 2

Niniejsza ordynacja taryfowa wchodzi w życie z dniem 1 czerwca 1943 r.

Krakau, dnia 7 maja 1943 r.

**Kierownik
Głównego Wydziału Pracy
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Struve**

Bekanntmachung

betr. Übersichten über das Recht im Generalgouvernement.

Vom 8. April 1943.

Im Burgverlag Krakau G. m. b. H., Krakau, erschienen soeben eine

„Übersicht über das Recht des Generalgouvernements"

und eine

„Übersicht über das Recht des Distrikts Galizien",

beide bearbeitet von dem Leiter des Amtes für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Oberlandesgerichtsrat Dr. Albert Weh.

Diese handlichen, im äußeren Gewande den Zeitumständen angepaßten Nachschlageverzeichnisse über Titel, Daten und Fundstellen sämtlicher seit dem 26. Oktober 1939 für das Generalgouvernement bzw. sämtlicher seit dem 1. August 1941 für den Distrikt Galizien ergangenen Verordnungen und sonstigen Vorschriften geben ohne lange Sucharbeit rasche und lückenlose Information über die für die Arbeit der Behörden im Generalgouvernement maßgebenden Rechtsvorschriften nach dem Stand vom 1. Januar 1943.

Ich empfehle sämtlichen Dienststellen die Beschaffung der Übersichten in ausreichender Menge. Sie sind vom Burgverlag Krakau, Annagasse Nr. 5, zum Preise von je 5 Zloty zu beziehen.

Krakau, den 8. April 1943.

**Der Staatssekretär
der Regierung des Generalgouvernements
Bühler**

Berichtigung.

Im § 5 Abs. 2 Halbsatz 2 der Verordnung über die Durchführung von Dienststrafverfahren gegen die im Generalgouvernement tätigen deutschen Beamten vom 5. September 1942 (VBlGG. S. 507) sind die Worte „planmäßigen richterlichen deutschen Beamten“ durch die Worte „planmäßigen deutschen Beamten der Justizverwaltung“ zu ersetzen.

Krakau, den 4. Mai 1943.

Der Leiter
des Amtes für Gesetzgebung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Weh

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G m.b.H. Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschließfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).